

чуть более трех десятилетий назад было положено начало экологическому праву. На Стокгольмской конференции родилась новая дисциплина, отвечающая потребности обеспечить защиту природных ресурсов и нашей окружающей среды на организованной основе.

Кроме того, мы приняли решение присоединиться к Киотскому протоколу и надеемся, в традициях Океанографического института, созданного 100 лет назад Князем Монако Альбертом I, внести свой вклад в научные исследования, посвященные будущему нашей планеты.

Однако Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде более не является идеальным форумом для координации действий и обеспечения эффективности из-за чрезвычайно быстрого расширения этой области, а также большого числа принимаемых конвенций, протоколов и соглашений. Поэтому мы поддерживаем идею создания органа Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды.

Глобализация не должна позволить нам забыть, что мы представляем различные регионы и культуры, которые должны обогащать друг друга, а не служить источником столкновений или конфликтов.

Мы верим во взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, ибо первая устанавливает общие правила, а другие содействуют их выполнению на местном уровне.

Реформы, только что утвержденные на пленарном заседании высокого уровня, призваны содействовать укреплению авторитета Генеральной Ассамблеи как гаранта целостности системы.

Могу заверить Ассамблею, что Монако будет продолжать решительно вносить свой вклад, каким бы скромным он ни был, в построение лучшего мира на основе полного уважения к нашим различиям.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить государственного министра Княжества Монако за заявление, с которым от только что выступил.

## **Выступление премьер-министра Республики Ирак Его Превосходительства г-на Ибрагима аль-Джаафари**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Ирак.

*Премьер-министра Республики Ирак г-на Ибрагима аль-Джаафари сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я с огромным удовлетворением приветствую премьер-министра Республики Ирак Его Превосходительство г-на Ибрагима аль-Джаафари и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Аль-Джаафари** (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я желаю Вам успеха в выполнении Вами этой исторической и гуманной задачи в интересах всего человечества. Я также хотел бы выразить признательность г-ну Жану Пингу за предпринятые им усилия по осуществлению этой же задачи и целей в ходе предыдущей сессии Ассамблеи.

Я представляю Ирак — колыбель цивилизации, страну, в которой живут люди разных национальностей, религий, вероисповеданий и политических убеждений. Я являюсь представителем щедро одаренной и богатой страны, дети которой, такие, как Аль-Хусейн и Аль-Садр, на протяжении всей ее достойной истории жертвовали своей жизнью во имя защиты свободы и прав человека.

Мне предоставлена уникальная возможность стать выразителем голоса народа Ирака. Диктаторский режим, управлявший Ираком в прошлом, пытался заглушить этот голос, сея смерть и разрушения. Массовые захоронения являются тому свидетельством. Сегодня террористы пытаются заставить этот голос замолчать. Я прибыл сюда для того, чтобы передать Ассамблее послание моей страны, рассказать о реальном положении дел в новом нарождающемся Ираке, заявить о его твердой решимости, а также выразить от имени моей страны чувство глубокой любви и симпатии ко всем другим народам мира.

Сегодня Ираку приходится иметь дело с множеством новых реальностей.

Сегодня, освободившись от оков диктатуры, которая правила страной 35 лет и в условиях которой Ирак мог двигаться только по одному пути в том, что касалось политики, средств массовой информации и экономики (и путь этот был для народа Ирака настоящим восхождением на Голгофу), наша страна оказалась в новом, многогранном мире. Во время этих тяжелых испытаний при попустительстве международного сообщества против иракского народа совершались преступления, его богатства и ресурсы, окружающая среда, система образования и система правосудия, иракская культура и цивилизация разрушались и подвергались разграблению.

Успешно, в рекордные сроки и несмотря на все стоявшие перед нами препятствия и трудности, завершив политический переход, иракский народ сегодня может справедливо гордиться собой и своей страной. Начавшись выборами, состоявшимися 30 января 2005 года, и формированием правительства 3 мая, и несмотря на все препятствия, с которыми мы сталкивались на протяжении последних трех месяцев, была завершена подготовка проекта конституции, который будет представлен иракскому народу для голосования 15 октября. Этот референдум позволит иракцам выразить свою волю и конституционным образом установить верховенство закона, создав государство, в котором все иракцы будут иметь равные права.

Конституция обеспечит всем иракцам закон и порядок, справедливость и равенство. Женщины Ирака получают возможность активно участвовать в политической жизни и восстановить все свои права, включая право передавать детям свою национальность, которым обладают мужчины. Конституция предоставляет свободу вероисповедания и слова, а также право на региональную автономию и автономию в рамках федерации.

Мы уверенно следуем курсом политической стабильности и экономического процветания, а также укрепления безопасности. В июле произошел 61 террористический акт с подрывом автомобиля, однако в августе и сентябре их было всего девять. За последние два месяца также резко упало число убийств — с 225 до девяти.

9 сентября иракские вооруженные силы атаковали логово террористов в Талафаре в целях вос-

становления безопасности и стабильности в городе. Наши силы придерживались четких правил, делая все возможное для того, чтобы избежать жертв среди мирного населения. Ощувив мощь операции, террористы покинули Талафар, но вскоре совершили новые преступления, на этот раз в мужественном и героическом городе Хадимия, где 14 сентября было убито более 160 мирных жителей.

Иракские силы продолжают расти, проходят подготовку и снабжаются всем необходимым для того, чтобы взять под контроль все аспекты поддержания безопасности и не зависеть от многонациональных сил при обеспечении своей собственной безопасности. Тем не менее, хотя некоторые иракские города к этому готовы, иракские войска еще не могут быть полностью самостоятельными. Когда мы будем готовы и самодостаточны, мы попросим многонациональные силы оставить наши города.

Новая политическая жизнь в Ираке характеризуется приверженностью свободе прессы и убеждений, разделению законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти и восстановлению Ирака, а также воплощению надежд иракского народа на развитие и прогресс. Объемы добычи и экспорта нефти растут наряду с количеством рабочих мест для иракцев и возможностями получения прибыли и развития торговли. Многие делается в области коммунальных услуг и здравоохранения; реализуются масштабные проекты восстановления инфраструктуры, особенно в сфере строительства жилья и дорог. Природоохранные организации объявили иракские мухафазы свободными от радиации.

Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать страны-кредиторы оказать нам содействие в списании долгов и займов Ирака. Эти долги накопились в результате преступной политики предыдущего режима, и иракский народ не имеет к ним никакого отношения.

Чтобы Ирак смог вновь играть свою роль в международном сообществе, эффективно участвовать в усилиях по поддержанию международного мира и безопасности и борьбе со злом терроризма, он должен иметь возможность восстановиться и начать реализацию планов по развитию, реабилитации и восстановлению инфраструктуры. Я призываю страны-доноры выполнить обязательства по оказанию Ираку финансовой помощи, взятые на

различных международных конференциях, в том числе в Мадриде, Брюсселе и недавно в Иордании.

Ирак признателен Организации Объединенных Наций за ее конструктивную роль и неоценимую помощь, которую оказали иракскому народу Специальный посланник Генерального секретаря и группа технической поддержки выборов. Мы высоко ценим эти усилия и надеемся, что Организация Объединенных Наций вернется в Ирак и вновь откроет свои отделения и учреждения для содействия процессу восстановления и развития.

Мы также призываем международное сообщество рассмотреть возможность реализации международной программы по защите и охране ценного культурного и археологического наследия и святынь Ирака, история городов которого уходит глубоко в прошлое, связывая Шумер и Вавилон с сегодняшним днем.

Сегодня Ирак — свидетель и жертва жестоких, зверских и безжалостных нападений международных террористов, которые начали глобальную террористическую кампанию 11 сентября 2001 года. Мы все слышим тревожные сигналы, поступающие из столиц стран по всему миру: из Испании, Британии, Турции, Египта, Иордана, Ливана и Саудовской Аравии. Ирак пострадал от этого зла при режиме Саддама, который либо правил, либо уничтожал людей и имущество всевозможными видами смертоносного оружия. Сегодня иракский народ платит высокую цену в борьбе с терроризмом, поскольку наши дома находятся на передовой этой борьбы. Мировое сообщество должно помочь иракцам в войне с терроризмом и наследием режима партии Баас, с тем чтобы наша страна могла идти по пути демократии.

Чтобы эффективно и радикально решить проблему терроризма, мы должны согласовать определения ряда тесно связанных с ним элементов, в том числе самоубийств и природы терроризма; финансирования терроризма; агитации и пропаганды, оправдывающих терроризм; террористов и террористических актов; а также государственного терроризма.

Сегодня терроризм угрожает всем странам. Любая страна может оказаться жертвой терроризма в любое время. Все мы сталкиваемся с этой общей угрозой. Терроризм не знает границ; география терроризма охватывает всю планету. Поэтому мы

должны помогать тем, кто платит высокую цену в борьбе с терроризмом, и его жертвам. Страны взаимосвязаны: происходящее в одной стране, не может не влиять на другие.

Необходимо также различать стихийные бедствия и террористические катастрофы, вызванные человеком. Первые зачастую не поддаются контролю. Когда они происходят, весь мир предлагает помощь пострадавшим странам, как это было в декабре прошлого года после цунами в Азии и совсем недавно, после урагана «Катрина», пронесшегося по Луизиане. Однако если дать волю террористам, их действия могут быть столь же разрушительны. Мы должны повышать уровень информированности населения и сотрудничать для того, чтобы положить конец терроризму и смягчить его разрушительные последствия.

В этой связи мы хотели бы выразить сердечную благодарность народу Соединенных Штатов и всем другим народам, оказавшим нам поддержку. Мы должны общими усилиями одержать победу над терроризмом, поскольку тот, кто победит в этой борьбе, сможет помочь другим. Иракский народ находится на переднем крае борьбы с терроризмом. Почему страны, посылающие террористов-смертников, вместо того, чтобы направлять свою молодежь заниматься гуманитарной деятельностью и тем самым вносить вклад в восстановление Ирака, посылают их убивать детей, дестабилизировать Ирак и ситуацию в области безопасности? Почему они не инвестируют средства в Ирак, что отвечало бы общим интересам наших народов и позволило бы сократить срок присутствия многонациональных сил? Почему информационные агентства этих стран вместо того, чтобы передавать сообщения средств массовой информации, содержащие противоречивые факты и искажающие реальное положение вещей, не рассказывают о достижениях нового Ирака и не показывают реальную картину наступления терроризма, избравшего мишенью популярные у населения рынки и места скопления людей. Но прежде всего мы обращаемся с призывом к соседним странам оказать поддержку нашему народу и препятствовать проникновению террористов в Ирак, а также взять на себя обязательство защищать наши общие границы ради безопасности и благополучия наших народов. Мы стремимся поддерживать, по возможности, самые дружественные отношения со всеми странами, особенно с соседними

государствами, во имя наших общих интересов обеспечения национального суверенитета и защиты от иностранного вмешательства.

Сейчас я хотел бы остановиться на наиболее важных политических проблемах и необходимости их мирного решения в соответствии с международными соглашениями и договорами. Мы призываем к честному и справедливому урегулированию политических проблем Ближнего Востока, в частности палестинского вопроса, с тем чтобы этот регион и все регионы мира стали свободными от оружия массового уничтожения и ядерного оружия. Мы также подтверждаем законное право палестинского народа на создание суверенного государства, которое гарантировало бы ему достойную жизнь в условиях свободы и мира на своей собственной территории. Все мы должны стремиться распространять культуру любви, мира и сосуществования, а не культуру ненависти, войны, мести и терроризма.

Ирак, дети которого стремятся к политическому и экономическому восстановлению и обеспечению безопасности и развития, намерен взять на себя всю полноту ответственности на национальном и международном уровнях за обеспечение мира и безопасности в регионе и во всем мире. Ирак воздаст должное Организации Объединенных Наций, предоставившей миру всеобъемлющий инструмент для предотвращения войн и урегулирования конфликтов. Современный мир постоянно меняется, что требует динамичных изменений в структуре принятия решений и методов работы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла отвечать новым требованиям современных реалий и выполнять свои обязательства. Ирак переживает трудный период, вместе с тем его чаяния справедливы и поэтому мы надеемся на вашу поддержку и проявление солидарности в отношении Ирака, что особенно важно, учитывая тот факт, что мы стоим на пороге принятия постоянной конституции, — конституции, которая позволит обеспечить независимость и жизнь в условиях демократии, сосуществования, любви и терпимости для всех.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Ирак за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра Республики Ирак г-на Ибрагима Джаафари сопровождают с трибуны.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Швеции Ее превосходительству г-же Лайле Фрейвальдс.

**Г-жа Фрейвальдс** (Швеция) (*говорит по-английски*): Сегодня я отчетливо помню маленького бегущего куда-то мальчика, — мальчика, который своими глазами видел больше ужасов, чем большинство присутствующих в этом зале за всю свою жизнь, мальчика, ожидания которого все мы не оправдали.

В Дарфуре тысячи таких детей, как он. Я встретила с ним, во время моего посещения районов страха, страданий, голода и бессмысленного насилия. Мы в большом долгу перед этим мальчиком из Дарфура, мы должны более эффективно работать, обеспечить более тесную связь между нашими заявлениями и действиями.

Мы располагаем инструментами для предотвращения вооруженных конфликтов. Мы взяли на себя много обязательств — покончить с угнетением, радикально сократить масштабы нищеты и охранять окружающую среду. У нас есть возможность излечения многих болезней, которые продолжают убивать людей. Стоящая перед нами задача состоит в том, чтобы использовать инструменты в интересах мира, развития и прав человека и претворить наши обязательства в реальные действия.

Трансграничное сотрудничество — это не просто хорошая идея, это необходимость. И для решения поистине глобальных проблем Организация Объединенных Наций незаменима. Наша общая приверженность Уставу Организации Объединенных Наций является прекрасным отправным моментом, однако по мере появления новых угроз и развития мира должна меняться и Организация Объединенных Наций.

Нам нужна многосторонность, которая была бы эффективной и имела институты, преисполненные решимости и политической воли, что заставило бы их работать. Нам нужна многосторонность, основанная на общих принципах, а не на сиюминутном наименьшем общем знаменателе. Нам нужен